

LIONBRIDGE



**EN HANDBOK FÖR LIONBRIDGES HELTÄCKANDE  
UTVECKLINGS- OCH ÖVERSÄTTNINGSTJÄNSTER INOM  
eLEARNING**

---

Därför är Lionbridge den perfekta partnern för  
att komplettera dina eLearning-program



**eLearning har blivit allt viktigare nu när globala företag övergår till att jobba hemifrån.** Företag behöver omfattande eLearning-innehåll som täcker in många språk och kulturer för att ge anställda och kunder information om sina erbjudanden. Fastän många organisationer förlitar sig på en leverantör av eLearning för att utveckla innehåll och en separat leverantör av språktjänster för att översätta eller lokalisera innehållet, så kan en enda leverantör istället skapa en sammanhängande process som är mer effektiv med snabbare expedieringstider.

Lionbridge har tillhandahållit eLearning-tjänster åt globala företag i 15 år. Vi har som enda leverantör av språktjänster varit med på Training Industry Top 20™-listan över företag inom utbildningsutlokalisering 13 år i rad. Använd Lionbridge för en heltäckande instruerande design, utveckling, översättning och lokalisering inom eLearning.

# SAMARBETA MED EN ENDA eLEARNING-PARTNER FÖR GLOBAL UTBILDNING OCH eLEARNING-PROGRAM

Anlita en enda leverantör för att utveckla och översätta dina program om du vill maximera fördelarna med utlokalisering av eLearning. Lionbridge har den unika fördelen av att både vara en leverantör av språktjänster samt av eLearning- och innehållstjänster, och kan därmed erbjuda dig en verkligt heltäckande lösning. När du arbetar med en enda leverantör får du snabbare leveranser, högre effektivitet och enklare hantering, samt den bekvämlighet som det innebär att arbeta med en enda kontakt genom innehållets hela livscykel.

Lionbridges engagemang genom hela eLearning-livscykeln är inget nytt. Vår kunskapsbredd innefattar instruerande design, framtagning av undervisningsplaner, multimedia, resurser inom ljud/film och integrering av det slutliga onlineutbildningsprogrammet. Vi kan också stödja omvandling av Flash till HTML för utbildningsprogram då Flash håller på att fasas ut.

Vi är plattformsoberoende och kan arbeta med olika inlärningshanteringssystem (LMS) och snabba utvecklingsverktyg. Lionbridge har gedigen erfarenhet av att skapa eLearning-program inom en mängd områden som hälsa och säkerhet, affärskunskap, försäljning, regelefterlevnad och teknik.

Lionbridge utvecklar mycket komplext innehåll för efterlevnadsutbildning i stor skala för ett stort multinationellt utbildningsföretag som erbjuder över 7 000 kurser på sin molnbaserade plattform.



**Fortsätt läsa om du vill lära dig mer om hur Lionbridge förbättrar utvecklingsprocessen inom eLearning för att hjälpa våra partner att få ut mesta möjliga av sina eLearning-initiativ.**



## GLOBALA TEAM MED SPECIALKUNSKAPER

### Skapande av innehåll

Teknisk framställning och illustration, instruerande design, framtagning av undervisningsplaner, visuell design och informationsdesign samt applikationer för virtuell och förstärkt verklighet

### Förbättring av innehåll

Röstpålägg, undertextning, textning, animering, spelifiering, standardefterlevnad, nya funktionsmoduler samt versions- och plattformsutveckling

### Konvertering av innehåll

Flash till HTML5, ILT till virtuell och alla format till simuleringsbaserad inläring

### Översättning av innehåll

Stöd för mer än 100 språk och språkvarianter, expertkunskap i XML, återanvändbara inlärningsobjekt, certifieringsprogram där du själv bestämmer takten och inlärningshanteringssystem

### Administration av innehåll

Plattform för anpassad utbildning som hanteras av Lionbridge för att administrera utbildningskurser, underhåll och användarsupport samt användaraktivitetsrapporter

# DE SJU FRÄMSTA FÖRDELARNA MED ATT KOMPLETTERA INTERN GLOBAL UTBILDNING OCH eLEARNING-PROGRAM MED LIONBRIDGES EXPERTKUNSKAP

1

## Skalbarhet och flexibilitet

Dessa två fördelar hänger ihop. Att komplettera intern eLearning med en partner innebär att företag snabbare kan öka produktionen när de får en större efterfrågan. Dessutom kan de expandera sina erbjudanden utan att behöva anställa extrapersonal. Denna bemanningsflexibilitet är särskilt viktig när behovet varierar under året. Ett samarbete med Lionbridge gör det möjligt för företag att tillgodose sina utbildningsbehov och enkelt justera sina resurser efter behov.

Lionbridge hjälper kunder att snabbt öka produktionen genom att använda ett globalt nätverk med eLearning-proffs och dra i trådarna för att få rätt resurser på plats.

2

## Expertkunskap

Innehållsutveckling för eLearning är komplext. Instruerande design är av största vikt och innefattar beslut angående utbildningsstrategier för att uppnå ett optimalt resultat. Dessutom behövs det textframställning och expertkunskap inom undervisning, vilket du får om du samarbetar med en erfaren eLearning-partner.

Lionbridge ger kunder heltäckande tjänster inom utbildningsframställning, från idé till utkast, utveckling, genomförande, administration och underhåll. Vi är experter på att arbeta med komplext material och på att göra det lätt att ta till sig. Med väl designad, interaktiv multimedia skapad av erfarna animatörer och multimedietalanger, som arbetar med de främsta verktygen i branschen, har Lionbridge hjälpt kunder att få sin målgrupp att visualisera, förstå och komma ihåg informationen.

Lionbridge sticker också ut från mängden genom vår tekniska expertkunskap. Genom att arbeta med en mängd system och verktyg är vi utrustade för att ta itu med tekniska backend-problem om det uppstår utmaningar.

3

## Hänga med i branschens trender och få tillgång till de bästa resurserna

Hur mycket talang ditt interna team än besitter så har de kanske inte tid att studera branschtrender. På liknande sätt har du kanske inte alltid möjlighet att köpa in de senaste och mest framstående verktygen. Genom att samarbeta med oss får du tillgång de nyaste eLearning-resurserna och kan dra fördel av de senaste trenderna. Vi kan uppdatera ett existerande eLearning-program för att göra utbildningen mer engagerande eller för att hjälpa dig att upptäcka nya möjligheter, som spelifiering, förstärkt verklighet eller virtuell verklighet.

Vi har en mängd spetserbjudanden som följer utbildningsbranschens bästa praxis inom utbildningsdesign för vuxna. Baserat på dina behov kan vi tillhandahålla undervisningsinfografik, interaktiva PDF:er, simuleringar, virtuell och förstärkt verklighet, samt CAD/3D och spelifiering. Vi är medlemmar i flera branschgrupper, bland annat The Association for Talent Development (ATD) och The Learning Guild.

Dessutom arbetar vi med världens ledande företag, inklusive en stor global utvecklare av programvara, hårdvara och nätverkssystem, ett globalt företag inom mobila enheter, ett ledande företag inom leveranstjänster, en stor global tillverkare av hårdvara och ett ledande företag inom hemelektronik. Vår erfarenhet av att arbeta med många olika kunder innebär att dina utbildningar kommer att vara jämbördiga med det som andra erbjuder.



Klicka här för att se vår infografik om [instruerande design: tre nyckelsteg till en framgångsrik eLearning-kurs.](#)

**4**

#### **Effektivitet**

När vi anlitas för att tillhandahålla heltäckande eLearning-tjänster tar vi hand om alla nödvändiga steg, inklusive skapande av innehåll och globalisering. Detta är en mer effektiv process som ger resultat eftersom vi skapar innehållet på ett sätt som gör lokaliseringen enklare. Innehållet utformas så att det är enklare att anpassa det till andra språk. Det är inte bara eLearning-innehållet som förbereds ur ett språkperspektiv, också illustrationer och andra tillgångar optimeras för lokalisering. Vi kallar den här metoden Globalization@Source<sup>SM</sup>. Den här metoden integreras i utbildningsdesignen och utvecklingsprocessen för att utforma innehåll för en global publik på ett strategiskt sätt.

**5**

#### **Snabbhet och rörlighet**

När du samarbetar med oss för heltäckande tjänster behöver du inte skapa innehåll och sedan globalisera det. Vår kombinerade process resulterar i snabbare expedieringstider överlag och kräver mindre hantering från dina anställda. Dessutom kan vi tillhandahålla service praktiskt taget dygnet runt, alla dagar, eftersom vi har ett nätverk av team utspridda över hela världen. Och när vi utvecklar ditt eLearning-program har vi djup kunskap om utbildningsplanen och kan snabbt och smidigt justera innehållet vid behov.

**6**

#### **Mer effektiv utbildning, kostnadseffektivitet och avkastning**

Ju bättre resurser du har och ju mer variation du kan erbjuda, desto mer sannolikt är det att din utbildning kommer att ge resultat. Och ju bättre dina utbildningsresultat är, desto bättre blir din avkastning.

Vi kan hjälpa dig att identifiera de rätta strategierna för att uppnå dina övergripande utbildningsmål, främja den globala närvaron för att stödja lokala utvecklingscenter och åstadkomma besparingar genom lågprisproduktion. Med en mängd olika eLearning-lösningar gör vi utbildningarna mer attraktiva för målgruppen och stödjer lärandet genom engagerande instruerande och visuell design.

**7**

#### **Enkelheten med en enda leverantörsrelation**

Att ha en enda leverantörsrelation kommer att förenkla leveransen av dina eLearning-program. Du kan dra fördel av en smidig process, större effektivitet, snabbare expedieringstider och kostnadseffektiva lösningar tack vare vår förmåga att hantera både skapande av innehåll och översättning. När du arbetar med vårt expertteam ställs färre krav på dina anställda och du får de lyckade eLearning-program som du föresatt dig att skapa.



## SE HUR DET FUNGERAR

### Spelifiering

Lionbridges eLearning-team utnyttjade sin fulla kreativitet och expertkunskap i utvecklingen av eLearning-spel åt ett globalt företag inom mobila enheter för att utbilda dess detaljhandelspartner om nya enheter. Spelen bestod av både smartphoneappar för enskilda användare och gruppspel i vilka teamen tävlade om att vinna flest poäng. Enligt kundens önskemål utformade vi korta och underhållande spel för att de skulle gå att slutföra under arbetstid.

### Lösningar för distansarbete

Lionbridge utformade en applikation för förstärkt verklighet åt ett ledande hemelektronikföretag som drog nytta av eLearning-teknik för att förenkla instruktionerna för byte av delar och lagerhållning av material för sina enheter. Genom att korsa gränsen till vad som är möjligt i verkligheten kan användare verkligen se och interagera med enhetens interna strukturer. De håller upp sin smartphone mot enheten och eLearning-applikationen hjälper dem på traven genom instruktioner med steg-för-steg-handledning.

### Global räckvidd

När en global tillverkare av teknisk hårdvara vände sig till oss för globalisera sina utbildningsrutiner utvecklade vi en mall som enkelt kunde användas för att transkribera utbildningsmaterial för varje region och språk. Vi rådfrågade de regionala teamen i varje land för att kunna rikta in det kulturella fokuset och de regionala prioriteterna samtidigt som företagets övergripande utbildningsteman och utbildningsmål upprätthölls. Slutligen kunde vår kund låta de regionala teamen vara delaktiga i utformningen av de lokala målen vilket uppmuntrade dem att ta del i arbetet och framgångarna.

### Heltäckande tjänster

Ett globalt kommunikationsteknikföretag, vår samarbetspartner sedan 10 år tillbaka, kände till hela vårt tjänstutbud och bad oss om hjälp med att skapa, administrera och lokalisera eLearning-innehåll för deras olika projekt och avdelningar. Eftersom det är ett stort multinationellt företag, som redan hanterar en hel uppsättning projekt och samarbeten, visste de att de ville ha en enkel lösning och att de kunde lita på att Lionbridge hjälper dem med allt de behöver inom eLearning.

*När en ledande global tillverkare av hårdvara kontaktade oss för att lokalisera en serie med utbildningsvideor, skapade vårt team en anpassad mall som enkelt kunde lokaliseras för deras olika avdelningar världen över.*

*Samtidigt som vi upprätthöll kundens allmänna utbildningsmål och stilistiska preferenser konsulterade vi de lokala teamen för att tillgodose de kulturella och språkliga behoven. Slutligen kunde vår kund balansera regionala och globala mål och låta de olika teamen runt om i världen komma till tals.*

## LIONBRIDGE ÄR DEN PERFEKTA LEVERANTÖREN AV GLOBAL UTBILDNING OCH eLEARNING-LÖSNINGAR

**I 15 år har Lionbridge erbjudit tjänster inom eLearning för ledande globala företag.**

13 år i rad har vi varit med på Training Industry Top 20™-listan över företag inom utbildningsutlokalisering. Lionbridge är den enda leverantören av språktjänster som har uppnått detta. Att vi år efter år varit med på listan visar på våra erkända kunskaper inom utformning och implementering av engagerande och nyskapande flerspråkiga utbildningsprogram.

Vi har utvecklat mängder av kurser och utbildningsupplevelser, såväl som hundratals timmar innehåll. Vi har erfarenhet av att arbeta med suveräna interna team och vi har en god förståelse av utvecklingsprocessen. Våra kontakter med många kunder gör att vi kan ligga

i framkant av branschens nya trender och att vi kan leverera högkvalitativ utbildning.

Om det skulle uppstå några tekniska problem så är vi redo att felsöka. Vi har erfarenhet av alla större inlärningshanteringssystem, författarsystem och plattformar (SCORM, xAPI osv.) och de bästa metoderna inom utveckling. Vår tekniska erfarenhet gör att företag kan känna sig trygga med att våra utbildningsmoduler kommer att fundera oavsett vilket system de väljer att använda.

Och slutligen har vi också möjlighet att anpassa produktionen för att motsvara kundernas exakta utbildningsbehov så att de kan utnyttja sin utbildningsbudget på bästa möjliga sätt. Vare sig ett företag behöver service från A till Ö eller behöver lokalisering av utbildningsmoduler så är vi redo att hjälpa till.

**Få mer information om Lionbridges möjligheter inom översättning och skapande av innehåll för eLearning genom att gå till [lionbridge.com](https://lionbridge.com).**

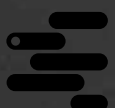


## Om Lionbridge

Lionbridge samarbetar med olika varumärken för att riva barriärer och bygga broar över hela världen. I mer än 20 år har vi hjälpt företag att komma i kontakt med globala kunder och medarbetare genom att leverera lokaliserings- och utbildningsdatatjänster på mer än 350 språk. Via vår plattform hanterar vi ett nätverk med en miljon experter i mer än 5 000 städer som samarbetar med olika aktörer för att skapa kulturellt anpassade upplevelser. Vi använder det bästa av mänsklig kompetens och maskinintelligens för att kommunicera budskap som är anpassade till våra kunders kunder. Lionbridge har sitt huvudkontor i Waltham, Massachusetts i USA och lösningscenter i 26 länder.



LÄS MER PÅ  
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)



**LIONBRIDGE**

© 2021 Lionbridge. Med ensamrätt.

